

# DIN EN 16585-3:2025-12 (D)

## Bahnanwendungen - Gestaltung für die Nutzung durch PRM - Ausstattung und Bauteile in Schienenfahrzeugen - Teil 3: Lichte Räume und Innentüren; Deutsche Fassung EN 16585-3:2025

---

### Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort . . . . .	4
Einleitung . . . . .	6
1 Anwendungsbereich . . . . .	7
2 Normative Verweisungen . . . . .	8
3 Begriffe . . . . .	8
4 Symbole und Abkürzungen . . . . .	10
5 Anforderungen und Bewertung . . . . .	11
5.1 Allgemeines . . . . .	11
5.2 Türen . . . . .	11
5.2.1 Allgemeines . . . . .	11
5.2.2 Innentüren . . . . .	12
5.3 Lichte Räume . . . . .	14
5.4 Höhenunterschiede . . . . .	19
6 Verfahren . . . . .	22
Anhang A (informativ) Verwendung des Kraftmessgeräts . . . . .	25
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie (EU) 2016/797 . . . . .	26
Literaturhinweise . . . . .	28

### Bilder

Bild 1 — Nutzbare lichte Breite durch eine Innentür . . . . .	13
Bild 2 — Lichte Räume im Fahrzeuginnenraum . . . . .	15
Bild 3 — Mindestprofil des lichten Raumes zwischen miteinander verbundenen Fahrzeugen eines Zugteils . . . . .	15
Bild 4 — Volumen, das den lichten Raum für Rollstühle zwischen miteinander verbundenen Fahrzeugen darstellt . . . . .	16
Bild 5 — Mindestprofil des lichten Raumes der Verbindungen von und zu den Rollstuhlplätzen . . . . .	17
Bild 6 — Graphische Version der relativen kombinierten Breiten für lichte Räume bei Richtungsänderungen in rollstuhlgerechten Bereichen . . . . .	18
Bild 7 — Höhen- und Tiefenmaße von Stufen im Fahrzeug mit kontrastierenden Streifen auf der ersten und letzten Stufe . . . . .	20
Bild 8 — Türübergangsleiste . . . . .	21
Bild 9 — Maximale Neigung von Innenrampen in rollstuhlgerechten Bereichen . . . . .	22
Bild 10 — Maximale Neigung von Innenrampen in anderen Bereichen . . . . .	22
Bild 11 — Kraftmessgerät mit Anzeige und Vorrichtung, die eine geschlossene Faust repräsentiert . . . . .	23
Bild 12 — Beispiel für eine anstelle einer geschlossenen Faust verwendete Vorrichtung . . . . .	24
Bild A.1 — Beispiel eines in Gebrauch befindlichen Kraftmessgeräts . . . . .	25

### Tabellen

Tabelle 1 — Abkürzungen . . . . .	10
Tabelle 2 — Symbole . . . . .	11
Tabelle 3 — Relative kombinierte Breiten für lichte Räume bei Richtungsänderungen in rollstuhlgerechten Bereichen . . . . .	18
Tabelle 4 — Maximale Neigungen von Rampen in rollstuhlgerechten Bereichen . . . . .	22

<b>Tabelle 5 — Maximale Neigungen von Rampen in anderen Bereichen . . . . .</b>	<b>22</b>
<b>Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm, der Verordnung (EU) Nr. 1300/2014 der Kommission über die technischen Spezifikationen Spezifikationen für die Interoperabilität bezüglich der Zugänglichkeit des Eisenbahnsystems der Union für Menschen mit Behinderungen und Menschen mit eingeschränkter Mobilität* . . . . .</b>	<b>26</b>